



Број: 17-14-1-3441-2/17
Сарајево, 11. септембар 2017. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 19. д) Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Приједлог одлуке о ратификацији Амандмана на Оквирни споразум о кредиту од 13. маја 2014. године између Босне и Херцеговине и Развојне банке Савјета Европе за финансирање пројекта затварања колективних центара (ЛД 1789 (2013)), ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 28. јуна 2017. године у Паризу и 04. јула 2017. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 12-09-2017			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02-	05-2-	2201	17



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-24404-1/17

Datum: 22.08.2017.godine

I. FUNKCIJE		2017	
1. Ministar	2. Zastupnik	3. Podzastupnik	4. Broj poslova
17	17-1	3441-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na okvirni sporazum o kreditu od 13. maja 2014. godine između Bosne i Hercegovine i Razvojne banke Vijeća Evrope za finansiranje projekta zatvaranja kolektivnih centara (LD 1789 (2013)), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo nacrt Odluke o ratifikaciji Amandmana na okvirni sporazum o kreditu od 13. maja 2014. godine između Bosne i Hercegovine i Razvojne banke Vijeća Evrope za finansiranje projekta zatvaranja kolektivnih centara (LD 1789 (2013)), potpisan 28. juna 2017. godine u Parizu i 4. jula 2017. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 36. redovnoj sjednici, održanoj 27. juna 2017. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana na okvirni sporazum o kreditu od 13. maja 2014. godine između Bosne i Hercegovine i Razvojne banke Vijeća Evrope za finansiranje projekta zatvaranja kolektivnih centara (LD 1789 (2013)) i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Amandman.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

PRIJEDLOG

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: _____ od _____ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na ____ . _____ sjednici, održanoj _____ godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI AMANDMANA NA OKVIRNI SPORAZUM O KREDITU OD 13. SVIBNJA 2014. GODINE IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EUROPE ZA FINANCIRANJE PROJEKTA ZATVARANJA KOLEKTIVNIH CENTARA (LD 1789 (2013))

Članak 1.

Ratificira se Amandman na okvirni sporazum o kreditu od 13. svibnja 2014. godine između Bosne i Hercegovine i Razvojne banke Vijeća Europe za financiranje projekta zatvaranja kolektivnih centara (LD 1789 (2013)), potpisan 28. lipnja 2017. godine u Parisu i 4. srpnja 2017. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Amandmana u prijevodu glasi:

**AMANDMAN
NA OKVIRNI SPORAZUM O KREDITU OD 13. SVIBNJA 2014.GODINE**

između

RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EUROPE, Međunarodna organizacija, Pariz (u nastavku "RBVE")

i

BOSNE I HERCEGOVINE preko Ministarstva financija i trezora (u nastavku, "*Zajmoprimac*" ili "*BiH*") (a zajedno s RBVE, u nastavku "*Stranke*")

POŠTO

- su Stranke zaključile Okvirni sporazum o kreditu u vezi financiranja Projekta zatvaranja kolektivnih centara (LD 1789 (2013)) od 13. svibnja 2014.godine, ratificiran od Predsjedništva Bosne i Hercegovine dana 23.srpnja 2014. godine, objavljen u „Službenom glasniku Bosne i Hercegovine – Međunarodni ugovori“ br. 13/14 od 14.08. 2014. godine i koji je u skladu s člankom 15. Okvirnog sporazuma o kreditu, stupio na snagu dana 14.08.2014.godine, s obzirom na iznos kredita od 60.000.000 eura („Okvirni sporazum o kreditu“).
- Strane žele izmijeniti Okvirni sporazum o kreditu.

STRANKE SE OVIM SLAŽU O SLJEDEĆEM:

1. Članak 7. Okvirnog sporazuma o kreditu (*Povezani troškovi*) se izmjenjuje i dopunjuje tako što se nakon zadnjeg stavka dodaje sljedeća odredba:
„Zajmoprimac, u skladu s važećim propisima, osigurava da su plaćeni porezi za isporuku roba i usluga koje se odnose na provedbu ovog međunarodnog sporazuma predmet povrata počev od datuma stupanja na snagu Okvirnog sporazuma o kreditu.“
2. Svi drugi uvjeti i odredbe Okvirnog sporazuma o kreditu koje ovim Amandmanom nisu izmijenjeni i dopunjeni ostaju na snazi. Pojmovi definirani u Okvirnom sporazumu o kreditu imaju isto značenje i u ovom sporazumu, osim ako je drugačije navedeno.

Ovaj amandman je sastavljen u dva originalna primjerka na engleskom jeziku, od kojih svaki jednako važi. Svaka Stranka zadržava jedan originalni primjerak.

▪ Ovaj amandman će stupiti na snagu danom potpisa obje ugovorne strane.

Sarajevo, dana 04.07.2017.godine

Za BiH: /vlastoručni potpis/

Ime: VJEKOSLAV BEVANDA

Funkcija: MINISTAR

MINISTARSTVO FINACIJA I TREZORA BOSNE I HERCEGOVINE

Pariz, dana 28.06.2017.godine

Za RBVE: /vlastoručni potpis/

Ime: **Carlo MONTICELLI**

Funkcija: **vice guverner**

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u *Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori* na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj:
Sarajevo,

PREDSJEDATELJ

Dr. Dragan Čović